夜雨秋燈錄

郁綠雲

牧馬坐堂皇，究訊云：「爾輩凶（冒旁下同）凶而來，何遽自縛？」曰：「小人等正擬拾階級以進，忽有火光自頂上落，即如身陷獄中，不容動一步。」再詢，則如前奪女公子者，亦即若輩所為。問盜魁何人？衆囚前伏三人泣曰：「我輩嗜賭博場中無賴子耳，為受伊等蠱惑，遂至此，復何言與？」問三人何名。則一名郁玉牛，一名王禽尾，一名金鬍，蓋以易男粧者也。繩妓近綠林，近因窘，故再習舊業耳。牧聞之，大駭！使白之夫婦睨之，云不諛！遂取供申詳，然後斬於東市，白告歸。牧奉母命，厚餉之，後數年，牧辭官歸閩，僕夫車馬，行亂山中，方有戒心。忽見女，作劍粧，偕一跛足葫蘆之男子，拜伏車前曰：「兒已嫁得婿，知大人至，特來問太夫人安否？前途雖多伏莽，然兒已剪除之矣；請安輪前進，無怖也！」牧尚欲詰曰，女遽致聲珍重，化作彩雲一線，冉冉向西去，跛足葫蘆之男子亦杳。適太夫人復事繼至，牧趨白所見，太夫人歎惋惜！浩歎不輟！白夫婦歸來安，以牧之所酬者，畧償運，遂市田產稱小康。一夜，方閱中對酌，賞秋月，忽空際墮一物，聲鏗然。旋聞雲際，有女子聲曰：「我畢岫芙也，華楚姑差遣，省義帝陵，途遇妹綠雲，盛稱賢伉儷，不負所託，煩順路以小牘奉寄耳。」旋覺彩雲東去，玉人無聲，俯拾之，則彩袱包黃金二錠；遂詣郁翁媼之墓，盛加封植，清明寒食，夫婦具漿飯茶酒往墓，呼女名，哭而奠之，數十年，無間斷。

▲ 樟柳神

張大眼者催租隸也。一日，五更起，買貿入城，完秋賦。時正酷暑，晨風清涼，行至秋稼灣，（十七）

非移民學生不准工作

必須先向移民局申請

這幾天，自香港飛往北美西海岸的每一班客機，都擁有或多或少的年青學生，他們是準備到美國或加拿大升學的，預料在今後幾個星期之內，乘機前往北美留學的學生將更多，特別是本月下旬至九月初，將有更多班專載學生的臨時客機，自香港直飛美國三藩市，到時啓德機場上更加擁擠了。

據專門辦理海外升學及移民就業事務的美加公司發言人透露：估計今年秋季前往北美升學的香港學生，約有二千五百人，最香港曆年來的北美留學人數最多的一年。香港人喜歡到北美升學，與下列原因有關：（一）香港大學學位不足，迫得向海外升學。（二）澳洲實行白澳政策，香港華人卻步，轉向北美。（三）香港各業趨向繁榮，人們收入增加，有財資來遣送兒女到美國或加拿大留學。

加拿大和美國的學校，大部份早於九月初開課，所有向美加兩國申請大學或中學學位的人們，他們幾已全部有所決定。不過加拿大若干工業專門學校，為了方便學生入學，每隔一個月或兩個月，都有新班開設，因而在九月開課以後，仍有機會申請入學。

按照美國及加拿大規例，非移民的學期中不准工作，就是任何有報酬的職業。如果一位學生認為他必須獲得職業來支持額外費用的，必須先向移民局申請，取得就業許可。香港學生如在美國或加拿大做香港商品兜攬訂單，也被視作構成工作，是在禁止之列的。

不過儘管有上述規定，留美或留加學生他們在攻讀滿一年之後，都可能找到臨時工作，在暑假期內賺取外塊，來維持一年的學費和生活費。因此，他們前往美加留學生注意

除了第一年需要由家屬接濟外，以後各年年大概可以在半工讀的狀態下完成學業。當然有不少家庭富裕的學生，是不需要工作來彌補學費的。

美加公司現受加拿大多間著名工業專門學校委託，在香港招生全權代表，目前繼續接受本年秋季入學的各班學生。

現在英中會考已經放榜，各生如要升學，加拿大是最理想的去處，不論會考及格與否，都可申請入學，手續簡便快捷。

公司辦事處設旺角廖創興銀行大廈十六樓二號室，電話：八八四一八二。

都市風情

禦寒衣服

趙南

是的，這一句毛大衣，十分威風，而且是牌子十分名貴，我道：「要三百元吧」老周道：「那有這些便宜，是從外國買回來的，要五百大元。」我不禁肅然起敬，老周道：「就是外邊寒風入骨，有了它，便一點也不覺得冷。」我道：「下雪也可以頂得順巴。」老周再又把內裏一反，原來內裏穿的是新西裝，是厚厚的，老周道：「這又是純羊仔毛的，暖得很，暖得很，還有那頸巾，名廠貨。」

在老周身上，沒有一件不是名廠貨，我可以看得出的，就是那一雙靚皮鞋吧，也非百元不辦，老周的內裏的底衫也是純羊毛的，剛買了一百多塊錢，我知道假如在此脫到內衣，當然不算得失禮的話，他會脫下來給我看的。

我不能證明老周的身體比我差，但我證明他穿的衣服比我貴得多，此無他，他買了許多新衣而已，今天天氣縱然十分和暖，在他看來，自然是十分寒，不寒冷，如可能穿得起這麼多禦寒衣服，他是不會冷傷風的，但要提防焗傷風。（下）

訃告

先考諱章炳號昌烟李公府君新會沙堆馬蹄里人痛於民國五十九年三月九日下午五時病終於二埠哥林比亞醫院享壽積閱七十有四歲不孝照明等遵侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月十六日星期一下午一時假座二埠活動殯儀館Woodlawn Funereal Home Ltd. 538 - 8th St. New Westminster, 二埠第八街五三八號舉行發引出殯歸土卜葬於科市蘭墓園

泰屋

宗親戚鄉世誼哀此

訃聞

未亡人 趙氏 泣淚稽首

孤子 照明卓明光明 泣血稽顙

倪明德明

媳婦 布氏馬氏周氏拭淚稽首

孤女 美琴 適胡門

麗娉 適鄧門

美珍 適方門

玉屏 適陳門

美娟小鳳 泣淚稽首

女婿 胡炳忠關號雄

方松光陳榮晏拭淚頓首

男孫 炳文立彬

堅強啓新 拭淚稽首

女孫 笑英顏英

蓮英梅英秀芳拭淚稽首

男外孫胡煜超

關耀文關耀武

關耀軍關耀啟

方瑩石方瑩山

方瑩豪 拭淚頓首

外女孫方瑩陳嘉心

陳嘉賢陳嘉惠拭淚稽首

胞弟 章連章飛章田含淚頓首

胞妹 愛好池好 拭淚稽首

治喪處520 - 7th St, New Westminster, B.C.

兩睡房住宅出賣

由業主自售，位於 726 E. Pender St.，電話 872-1317 與業主洽商。

Kilarney 區華貴屋

位於6858 乃磨街，大十五尺夾一百式十尺地段，最佳地區，十式年屋，三睡房，直通走廊，灰泥墻，寬大生活廳與飯廳，全部地毡，高度十庫，有兩房兼娛樂室，取價式萬元以上，接納物業交換，與 Mr. Haller 洽商。電話 876-7111, 864-6953

樓上雙房出租

欲租電話 二五五 三九九〇

住址：2520 TRIUMPH ST.,

住宅由業主自賣

位於2476 士打街東，取價式萬零五百元。電話 255-9053

hamilton harvey DEPARTMENT STORES VANCOUVER • SURREY

4th & MAIN ST., VANCOUVER,

三月十六日 十七日。星期壹日二日

九十九仙大平賣

兒童衣物

男童袜 Terrycloth 八號半至十號，些少不完善，兩對九毛九

男童 Briefs 綿質短衫，橡筋衫脚，大、中、小號，兩件九毛九

兒童 Slims 舒適，全部橡筋腰圍，3 to 6× 平賣九毛九

男童 Blazers（存貨有限）內襯 Rayon 裏絹質鈕，平賣九毛九

男童 T - Shirts 無袖綿質料，八號至十六號，平賣九毛九

女童 Shift 衫，無袖，凈綿質襯衫，七號至十四號，平賣九毛九

兒童 T - Shirts 長袖，凈身或斑紋。十二個月至廿四個月及 2 to 3×，平賣九毛九

男童小衫，無袖，各數式，4 to 6× 平賣九毛九

兒童 Squall Jackets 全部尼龍，各數式 4 to 6× 平賣九毛九

女童 Shells 無袖，拉鍊，白色或淺紅 平賣九毛九

孩童 Crawlers 各等色水，十二个月至廿四个月 平賣九毛九

婦女衣物

Panty Hose 頭等質料，大中小號與 X. L. 平賣九毛九

婦女長統袜，頭等質料，各種時款色水，九至十一號 平賣三對九毛九

婦女 Briefts 大中小號 平賣四對九毛九

婦女 Scarves 廿七寸丁方，各種色水 平賣九毛九

婦女手套，不用製造，各種款式長短 平賣九毛九

男人 Hi - Cut 賽走鞋，黑白色，六至十二號 平賣九毛九

兒童丑角拖鞋，紅白色，五號至十號 每對九毛九

青年男子短袜，尼龍兼綿質 平賣兩對九毛九

男人袜，凈身或圖案款式，十至十二號 兩對九毛九

醫藥及化裝品

Listerine 冲口水廿二安士 平賣九毛九

Noxema 皮膚膏，二至四安士 平賣九毛九

Crest, Ultrabrite or MacLean 牙膏，特大號 每枝九毛九

Brylcreen 頭髮膏，大瓶 每枝九毛九

Resdan Dandruff Treatment 六安士 九毛九

橙汁味 Ascorbic Acid 丸，二百五十庄 九毛九

每日一次特多維他命丸，一百日庄 九毛九

魚肝油丸，二百五十庄，九毛九

ASA 頭痛丸，七百庄 九毛九

家庭用具

咖啡電杯，各種款式與色水 四个九毛九

各色水有磁性掃把 九毛九

十安士電 Yacht Mops 九毛九

各色有 Plastic 桶，堅固柄并有蓋 九毛九

Westinghouse 電胆四十、六十、一百枝光， 四个九毛九

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業

考試院衛生部註册

在國內及香港行醫廿餘年

香港五邑工商會義診醫師

由香港抵雲高華埠定居

佐治街東 22½

余風采堂二樓

電話：六八八・五一八九

靴店雜貨兼樓宇出賣

樓上有住宿房間，如意者與後列洽商。

Box 368, Port Alberni, B. C.

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Ave.,

Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午八時起供應至下午十時止

哥街：五五五號

電話：六八五、〇七式七 六八四、式九式三

JACK WONG

3106-45th Ave., VERNON, B. C.

黃民園 謹啓

本園合時瓜菜出市

上灰大小老身冬瓜

老身靚大毛瓜

南有寄賣 買者自理

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,

VANCOUVER 9, B. C.

Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人馮維新

香港中國針灸學會主席

榮獲各國醫學界名譽獎贈

中醫生 梁覺玄 針灸科

擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敎感症。

喜士定東街 193 號 306 室 電話：Off. 685-1529 Res. 266-6851

306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,

時間：10 - 12 AM. 2 - 4.30 PM 星期六下午及星期日休息

餐館生意連實業出售

本殯館各股東因年老退休，無人承繼，故不得不將其生意連實業出售，本殯館分為上下兩層樓，樓上可作寫字樓用，地點適中，每日生意良好，內部設備完善，並領有酒照，殯房可容納一百七十多位客人，如有意者，詳情請向百老滙殯館接洽。

本殯館地址：The Broadway Cafe, P. O. Box 182, Prince Rupert, B. C.

電話 624-4332

榮所男服店

◀第一流時代化男服總滙▶

Windsor Tailors & Men's Wear

32 Hastings St.,

Vancouver 4, B. C.

Phone: 681-8425

喜士定夾吻吆街住宅

三睡房坭灰墻，時代化，有土庫，全部一萬七千元，七厘摸杰治，

與 Mrs. McCauley 電話 936-9262 或日夜 684-8137

建築家陳列住宅

天然山景，一目了然，花園佈置完妥，全部地毡，經繞樓梯，可立即遷入居住，位於 165 Springer Ave. N. Bby, 如欲參觀，下午式時至六時電話 327-3107 or 291-2472 預約，週末開放。

廿六週年紀念

大平賣！

頂靚西裝每套 照原價減廿六元

長大褲每件 照原價減廿六元

頂靚西褲 每條照原價減五元

各數雨褸 每件照原價減十元

名廠皮鞋 每對照原價減五元

羊毛結衫 禦寒背心 牛價平沽

恤衫 買一送一

由三月壹日至卅壹日

特價壹個月

一年二度，勿失良機！

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 E. PenderSt., Vancouver 4, B. C.

Tel. 688-6025

籌備開業啓事

逕啓者：小號現承購庚利公司原址，雲高華片打街東二百八十號，準於三月初進行裝修門面，屆時自當登報敬告各僑胞正式營業日期并設廉價周刊實，所望惠顧。

小號統辦唐山雜貨，兼售各類鮮肉，燒烤鹵味，及時鮮菜蔬。零沽批發，竭誠歡迎。

代理中國各類冰霜大明蝦

小號擁有一流冷藏設備，大量供應冰霜大明蝦，保證鮮美，并無變質之虞，在小號交易期間，未能及時供應各大酒樓茶室用戶，深致歉意，故小號雖在裝修期間，由三月一日起開始先行恢復供應，函電來購，馬上送貨

電話：六八八・六〇二五 經理蘇成坤謹啓